

# ÉDITORIAL

### L'EFFICACITÉ MONTE EN FLÈCHE

Graham Hinch,

Directeur, ventes et marketing, hémisphère ouest

Je suis heureux d'annoncer que notre technologie de commande intelligente de la flèche (IBC) en option est désormais offerte sur nos abatteuses-façonneuses chenillées 953MH et 959MH. La mise au point est le fruit d'une collaboration mondiale entre les équipes de tronçonnage et de foresterie à arbres entiers de John Deere, qui visent à intégrer la technologie d'IBC éprouvée à toutes les abatteuses-façonneuses chenillées. L'IBC a été extrêmement populaire auprès des propriétaires de machines à roues. Comme vous le verrez dans notre article dans la Page internationale (voir la page 4), le propriétaire et opérateur Thomas Schmidt dit qu'il ne peut pas se passer de l'IBC sur ses abatteuses-façonneuses à roues 1270G.

L'IBC facilite la manœuvrabilité de la tête d'abatteuse-façonneuse en diminuant les entrées de l'opérateur qui contrôlent la flèche. Plutôt que de contrôler séparément chaque fonction indépendante de la flèche, l'opérateur dirige simplement la tête d'abatteuse-façonneuse vers la cible. C'est facile et intuitif, ce qui permet à l'opérateur d'être plus efficace. Les premiers adeptes de l'IBC sur les machines chenillées comprennent le propriétaire Adam Williams (voir la page 6), qui a fait une démonstration de la technologie sur une abatteuse-façonneuse

chenillée 953MH de John Deere. Il considère l'IBC comme un « incontournable ».

L'IBC est un autre exemple de la façon dont Deere s'efforce d'offrir des produits et des solutions qui répondent aux besoins uniques et en évolution de nos clients en foresterie. Au cours des dernières années, nous avons introduit des machines pour travailler sur des pentes abruptes et des terrains difficiles, comme nos débardeuses à bogie 768L-II à six roues et nos chargeuses forestières 953ML. D'autres excellents exemples sont nos solutions technologiques, qui comprennent la connectivité JDLink™, ainsi que le système de cartes TimberMatic™ et TimberManager™, notre système cartographique de planification et de suivi de la production.

Pour obtenir plus de détails sur l'IBC de nos abatteuses-façonneuses chenillées de la série 900-MH, consultez la page 10 d'« Engrenages de Deere ».

Pour en savoir plus à ce sujet et sur les autres solutions qui peuvent aider votre entreprise à réaliser son plein potentiel, communiquez avec votre concessionnaire John Deere local.





### **SOMMAIRE**

### 3 Conseils techniques

Découvrez comment une nouvelle tête d'abatteuse-façonneuse intègre plusieurs technologies qui la rendent idéale pour récolter l'eucalyptus.

#### 4 Page internationale

Burgwald, en Allemagne, a demandé à tous les personnes disponibles de faire face à la menace du scolyte.

### 6 D'ouvrier à homme recherché

Lorsque l'occasion s'est présentée pour le bûcheron ontarien Adam Williams, il a saisi sa chance.

### 10 Équipement Deere

Maintenant, pour les abatteusesfaçonneuses chenillées, la commande intelligente de la flèche (IBC) offre un fonctionnement fluide et précis.

### 12 L'héritage que nous laissons

Hugh Thompson a mis sur pied l'une des plus grandes opérations d'exploitation forestière du sud de la Géorgie à l'aide du travail d'équipe.

#### Image de la couverture :

Pierce Timber Company bâtit un héritage dans le sud de la Géorgie.



Nouvelle tête d'abatteuse-façonneuse expressément conçue pour manipuler l'eucalyptus

John Deere conçoit et fabrique des têtes d'abatteusefaconneuse à des fins diverses, notamment l'éclaircie, les gros arbres, le bois tendre et le bois dur tordu. Notre nouvelle tête d'abatteuse-façonneuse H225E est conçue sur mesure pour une récolte efficace de l'eucalyptus.

Natif principalement de l'Australie, l'eucalyptus est l'un des plus grands genres d'arbres au monde. Certaines espèces sont parmi celles qui affichent les croissances les plus rapides au monde. L'eucalyptus est cultivé dans de nombreux pays en tant que produit de base du bois à pâtes à rotation courte; une grande partie du papier provenant du bois

dur du monde contient de l'eucalyptus. Il s'agit de l'arbre le plus souvent planté dans les plantations dans les pays du monde, y compris l'Amérique du Sud, l'Afrique du Sud, l'Australie, l'Inde, la Galice et le Portugal.

Conçue pour les grandes abatteuses-façonneuses à roues et chenillées comme les abatteuses-façonneuses 1270G et 1470G de John Deere, la tête d'abatteuse-façonneuse H225E comporte plusieurs technologies qui la rendent idéale pour récolter l'eucalyptus :

Quatre couteaux d'ébranchage mobiles et des couteaux **X4** supérieurs et arrière fixes fonctionnent ensemble avec des outils d'écorçage fixes dans le châssis, et deux galets rotatifs pour fournir l'écorçage de haute qualité exigé par les scieries.

Les galets d'alimentation Vario à écorçage à angle variable, brevetés en option, font tourner la tige à différentes vitesses selon le diamètre, ce qui maximise l'écorçage.

La forme et la grande ouverture des couteaux d'ébranchage sont conçues pour faciliter le ramassage des rondins au sol, surtout lorsque les arbres sont abattus l'un après l'autre, puis ébranchés, écorcés et coupés.

Le long bord tranchant améliore l'ébranchage et l'écorçage lors de l'alimentation en marche arrière.

La conception de la tête offre une transformation facile des arbres tordus.



La soupape de tête d'abatteuse-façonneuse PEvo se trouve sur la plupart des têtes d'abatteuse-façonneuse John Deere et réduit la tendance à la cavitation avec des charges variables pour un rendement et un contrôle excellents.



Le capteur de fin de course en option aide davantage la récolte.



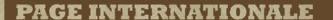
Les couteaux d'ébranchage moulés procurent une robustesse et une durabilité accrues.



Les tiges de piston sur le bras d'alimentation sont bien protégées du jus et des branches de l'eucalyptus et des branches par des couvercles en acier faciles à remplacer.



Les tuyaux hydrauliques sont soigneusement acheminés à l'intérieur des structures pour éviter toute usure prématurée.



# DECOUVREZ LES COMPACTEURS MANUELS



ALLEMAGNE

L'administration forestière allemande répond à la menace du scolyte avec sa propre invasion : les machines forestières



Les armoiries de Burgwald comprennent une ligne de sapin, symbole des zones forestières environnantes, l'une des plus grandes de l'État allemand de Hesse. Les peuplements regorgent de pins et d'épicéas, qui représentent plus de 60 % de la forêt.

Les forêts allemandes se portent mal, à l'heure actuelle. Les vagues de chaleur et la sécheresse ont nui aux hêtres et aux épicéas, les deux espèces allemandes les plus répandues. Le bois endommagé a fait croître immensément la population du scolyte, et l'épicéa affaibli par la sécheresse est incapable de résister à ces coléoptères nuisibles. Par conséquent, à la fin de 2021, la population vivante d'épicéas dans la forêt nationale du Burgwald était la moitié de ce qu'elle était en 2013.

### La population de machines forestières la plus dense en Allemagne

L'administration forestière dans le Burgwald a fait contrepoids à l'invasion en formant un groupe de travail. La stratégie qu'elle a adoptée est d'enlever les arbres qui sont encore verts, mais déjà infectés. La larve des scolytes dans ces arbres n'a pas la possibilité de se développer en scolytes adultes.

Toutes les ressources d'exploitation forestière disponibles dans la zone ont été recrutées, ce qui fait de Burgwald la population de machines forestières la plus dense en Allemagne. L'une des ressources qui a été recrutée est Reinhard Schmidt Forstunternehmen GmbH & Co. KG, qui a été fondée par Reinhard Schmidt en 1970. Au début des années, il a été l'un des premiers à exploiter une débardeuse à pince de John Deere. En 1997, il a acheté sa première abatteuse-façonneuse, une Timberjack 1270, et un an plus tard, son fils Thomas s'est joint à l'entreprise.

Le parc de l'entreprise comprend aujourd'hui deux abatteusesfaçonneuses à huit roues 1270G de John Deere, trois porteurs, dont un 1110E de John Deere, et une débardeuse. Thomas dirige conjointement l'entreprise avec son père et exploite l'une des 1270G. Les abatteuses-façonneuses à huit roues fournissent une stabilité et une traction exceptionnelles, ainsi qu'une excellente portée de flèche, une combinaison imbattable selon Thomas.

L'un des plus grands défis de l'entreprise consiste à répondre aux demandes des clients en raison de la situation difficile du scolyte. Les délais sont souvent serrés et le volume souvent grand. Bien sûr, chaque client veut être servi immédiatement.





Pour résoudre le problème, Thomas a échangé son ancienne tête d'abatteuse-façonneuse H414 de John Deere pour un nouveau modèle H424 qui, selon lui, peut même manipuler des arbres de grande taille et offre une précision et un contrôle supplémentaires grâce à sa soupape PEvo (voir également Conseils techniques, page 3, sur une nouvelle tête d'abatteusefaçonneuse munie d'une soupape PEvo).

### Se battre pour une bonne cause

Thomas apprécie également l'option de commande intelligente de la flèche (IBC) de son abatteuse-façonneuse (pour en savoir plus sur l'IBC, voir la page 10 d'Équipement de Deere et l'article « D'ouvrier à homme recherché », à la page 6). L'IBC rend les opérations de la flèche plus fluides pour un positionnement plus précis de la tête d'abatteuse-façonneuse. Grâce à l'IBC, les opérateurs n'ont plus besoin de contrôler séparément chaque fonction de flèche. Ils peuvent simplement diriger la tête d'abatteuse-façonneuse vers la cible, et l'IBC règle automatiquement les flèches et les vérins en conséquence. La récolte est désormais plus détendue et plus efficace. Un avantage dont Thomas ne souhaite plus se passer.

La principale raison pour laquelle Thomas et son père ont choisi les machines forestières John Deere est le service et le soutien qu'ils reçoivent de leur concessionnaire local Deere, Fa. Nuhn. Il croit que la relation étroite avec le concessionnaire et les accords de service ont contribué au succès à long terme de l'entreprise. « Au moins une fois par an, nos machines sont entretenues et mises à jour par les experts chez Fa. Nuhn », dit-il. « Parfois, le logiciel est mis à niveau, parfois des composants améliorés sont installés. Les renseignements reçus à ce moment par les employés de John Deere et de Fa. Nuhn sont vraiment utiles. »

L'entreprise continuera à se battre pour une bonne cause. Initialement, les températures froides ont retardé de quelques semaines l'apparition du scolyte. Mais la population du scolyte allait bientôt revenir en force. Avec les températures en hausse, des dommages importants sont presque immédiatement survenus dans les peuplements, qui semblaient jusqu'à ce jour en bon état. Mais les efforts de Reinhard Schmidt Forstunternehmen et d'autres entreprises aideront à enrayer la vague.



— Auteur inconnu



# SON CRÉNEAU EN COMMANDANT UNE ABATTEUSE-FAÇONNEUSE CHERILLÉE 953MH DE DEERE

L'occasion s'est présentée pour Adam Williams, propriétaire de A.R. Williams Logging, en 2014. Plus précisément, il a reçu un appel. « Mon ami de chasse m'a appelé pour me dire qu'il avait accepté beaucoup de travail en exploitation forestière dans ma ville natale d'Englehart, en Ontario », se souvient-il. Depuis 2002, M. Williams travaillait dans le domaine de la construction à six heures d'Ottawa, où il a appris à utiliser de l'équipement lourd. « J'ai d'abord exploité de grandes excavatrices, en réparant des rues au centreville ou en travaillant dans des carrières et de nouveaux développements », se souvient-il. « Je suis ensuite passé aux excavatrices à roues, et quand ils ont vu à quel point j'étais bon, je ne pouvais plus m'en sortir. »

C'est jusqu'à ce jour fatidique où il a reçu l'appel téléphonique. « Je suis revenu à la maison et j'ai acheté une abatteusegroupeuse à mon ami. C'était du bon travail et près de la maison. J'ai travaillé aussi dur que je l'ai pu et j'ai payé cette abatteusegroupeuse en six semaines. »

M. Williams a commencé à travailler dans le domaine de la construction après le secondaire lorsqu'il a accepté un emploi dans une entreprise locale à Englehart. « En hiver, nous transportions des rondins. C'était la première fois que je faisais quoi que ce soit lié à l'exploitation forestière, et je l'ai vraiment apprécié », raconte-t-il.

Lorsqu'il est retourné à la maison en 2014 et qu'il a acheté sa première abatteuse-groupeuse, M. Williams avait le vent dans les voiles. Cependant, comme les entrepreneurs généraux avaient souvent leurs propres abatteuses-groupeuses, il était généralement le dernier à être appelé. « J'aurais pu bien gagner ma vie avec l'abatteuse-groupeuse, mais j'étais toujours au bas de la liste. »

En 2017, l'entreprise pour laquelle il travaillait à contrat avait désespérément besoin de tronçonneuses. « De nombreux bûcherons de la région avaient peur d'exploiter des abatteuses-façonneuses en raison du coût plus élevé des investissements et du manque d'expérience avec elles », se souvient-il.

M. Williams a fait le saut et a acheté une abatteuse-façonneuse chenillée 903MH de John Deere avec une tête d'abatteusefaçonneuse 623C de Waratah. « Elle est très conviviale, ce qui est l'une des principales raisons pour lesquelles je l'ai choisie. Elle est très fiable, j'ai donc réellement remplacé uniquement les pièces d'usure normales. La tête est également solidement construite. Je n'ai tout simplement pas beaucoup de problèmes avec cette combinaison. »

Sans suffisamment d'abatteuses-façonneuses disponibles, M. Williams est rapidement devenu un « homme recherché ». Avant longtemps, il était en fonction 24 heures sur 24 et sept jours sur sept. Il a donc embauché un autre opérateur.

#### **OUTIL « INDISPENSABLE »**

Récemment, M. Williams a fait une démonstration d'une abatteuse-façonneuse chenillée 953MH de John Deere avec une tête d'abatteuse-façonneuse 623C de Waratah. La 953MH est dotée de la commande intelligente de la flèche (IBC), que John Deere présente pour la première fois sur les abatteuses-façonneuses chenillées (voir Engrenages de Deere, page 10). « L'IBC est absolument ce que vous voulez pour la récolte à la souche », explique M. William. « Elle rend les opérations de flèche beaucoup plus précises et efficaces par rapport à nos autres 953MH, qui ne l'ont pas. »

L'IBC facilite la manœuvrabilité de la tête d'abatteuse-façonneuse en diminuant les entrées de l'opérateur qui contrôlent la flèche. « Sans l'IBC, il faut contrôler séparément les fonctions de la flèche et du manche », explique M. Williams. « À l'aide de l'IBC, il suffit de positionner la pointe de la flèche à l'endroit où vous le souhaitez avec un seul levier de commande. Elle rend la chose plus prévisible afin de ne pas surcompenser les mouvements. C'est beaucoup plus fluide et plus facile. Et je ne suis pas autant agité, alors je me sens moins fatigué à la fin de la journée. »

De plus, l'IBC est facile à apprendre, ce qui la rend idéale pour la formation de nouveaux opérateurs, selon M. Williams. « On saisit rapidement. Tout vient de façon si naturelle. »

Cette technologie a également permis à son entreprise d'améliorer ses résultats financiers. « L'IBC accélère mon travail. Les temps de cycle ont augmenté par rapport à la 953MH sans l'IBC, alors je suis plus productif. Et j'ai remarqué une économie de carburant tout de suite par rapport à l'autre machine. John Deere a vraiment frappé un coup de circuit avec l'IBC. C'est un incontournable. Je ne pourrais plus m'en passer. J'ai dit à nos vendeurs de Brandt, notre concessionnaire John Deere, de ne commander aucune machine sans IBC. »







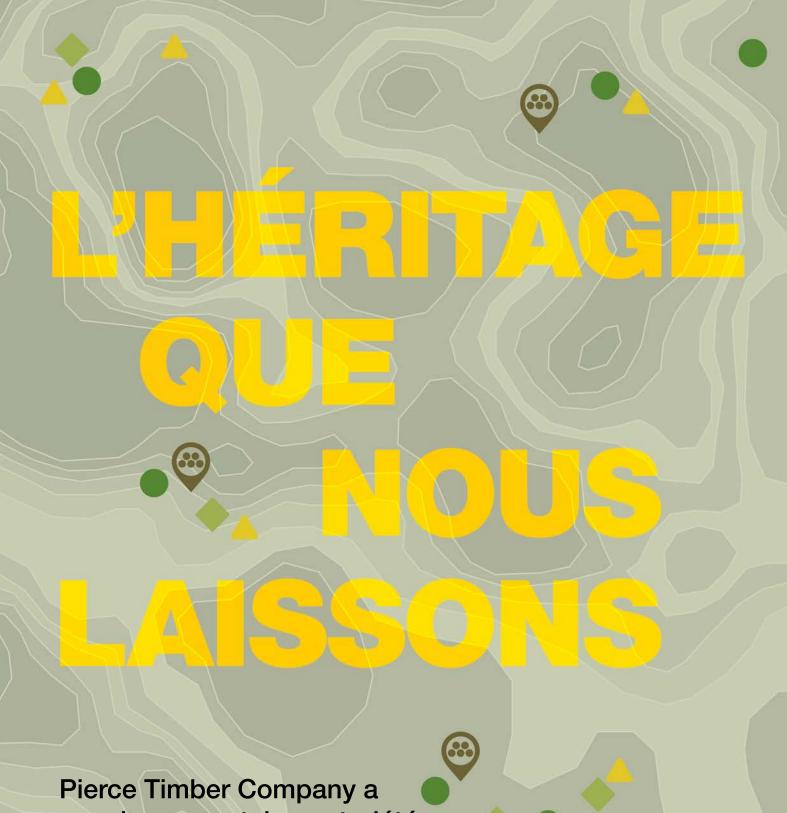
# ATTEIGNEZ DE NOUVEAU

Nouvelle pour les abatteuses-façonneuses, l'IBC offre un fonctionnement régulier et fluide



# JX NIVEAUX D'EFFICACITÉ



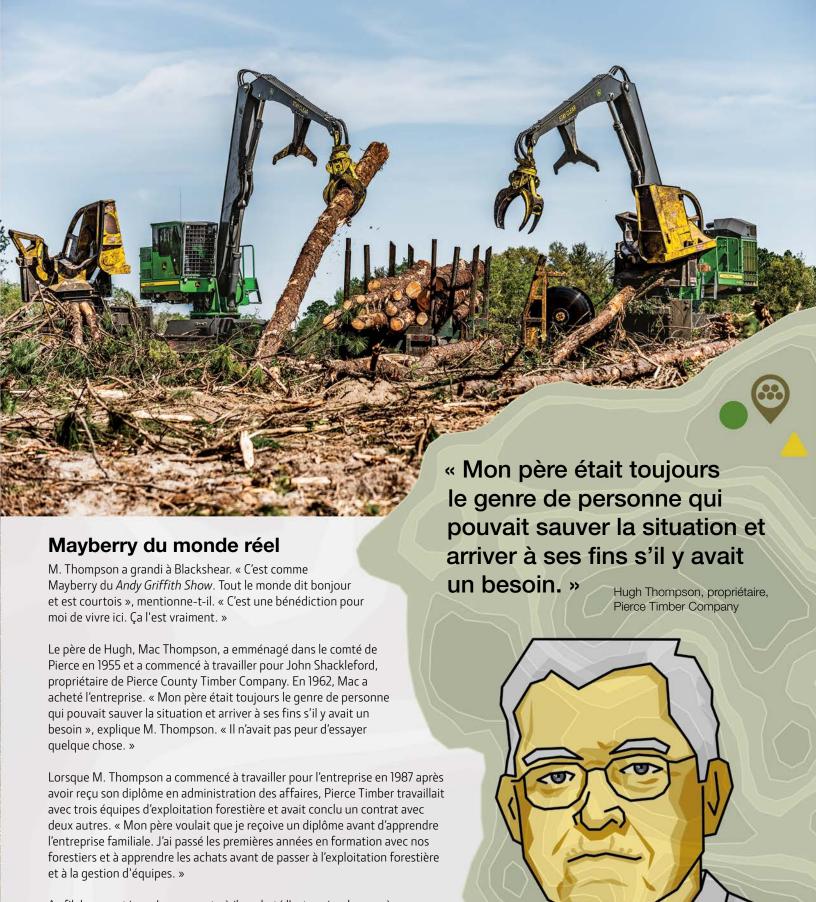


## Pierce Timber Company a acquis une certaine notoriété grâce au travail d'équipe

Il y a des années, une équipe de football professionnel avec le slogan « 40 pour 60 » a remporté un championnat. Quarante joueurs ont tout donné en tant qu'équipe pendant 60 minutes de jeu. « 50 pour 30 » serait un bon slogan pour Pierce Timber Company, de Blackshear, en Géorgie, où 50 personnes travaillent ensemble pour soutenir 30 équipes.





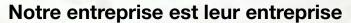


Thompson

Été 2022 15

Au fil des ans et jusqu'au moment où il a acheté l'entreprise de son père en 2010, M. Thompson la connaissait très bien depuis longtemps. « Mon père voulait que je me plonge dans les détails quotidiens de l'entreprise et que j'apprenne ce qui nous a rapporté ou non de l'argent. C'est à ce moment que nous avons vraiment fait des progrès pour devenir plus efficaces et faire ce qui doit être fait pour être rentable. Pour être un bon bûcheron de nos jours, vous devez être un bon homme d'affaires. Vous devez être en mesure de gérer vos coûts. »





Aujourd'hui, Pierce Timber exploite l'une des plus grandes exploitations forestières de la région, avec plus de 30 équipes. La première moitié comprend des équipes de l'entreprise et l'autre moitié est sous contrat. L'entreprise couvre le sud-est de la Géorgie et le nord-est de la Floride, récoltant principalement du pin à encens, ainsi que différents feuillus.

Pierce Timber a commencé à se convertir à l'équipement de foresterie de John Deere en 2000 lorsque John Deere a acheté Timberjack. Aujourd'hui, l'entreprise exploite plus de 30 machines de construction et de foresterie John Deere, y compris des débardeuses et des abatteuses-groupeuses. « Ce sont des machines formidables », affirme M. Thompson.

« Ce sont des machines formidables », affirme M. Tho « Nous avons obtenu un bon rendement en matière d'investissement grâce à eux. Les garanties

prolongées et les programmes d'entretien offerts par notre concessionnaire local nous aident à gérer les coûts. » M. Thompson a appris que pour améliorer l'efficacité et la rentabilité, la clé est l'entretien de l'équipement. « Le temps de disponibilité est essentiel », mentionne-t-il. « En tant qu'entreprise, nous essayons d'éliminer le plus de temps d'arrêt possible. »

À l'aide de JDLink™, Pierce Timber peut facilement faire le suivi de l'état de la machine, des calendriers d'entretien, de la consommation de carburant et des temps morts. « JDLink est un excellent outil », affirme M. Thompson. « Cela nous permet de nous assurer que nos machines fonctionnent correctement et à leur productivité et efficacité maximales. »

Le concessionnaire local de l'entreprise, Flint Equipment Company, peut surveiller les machines et diagnostiquer les problèmes à distance avant qu'ils ne deviennent des problèmes plus graves. M. Thompson croit que le soutien élevé de son concessionnaire a été essentiel au succès de l'entreprise.

« JDLink est un excellent outil. Il nous permet de nous assurer que nos machines fonctionnent correctement et à leur productivité et efficacité maximales. »

Hugh Thompson, propriétaire, Pierce Timber Company

« Ce qui est le plus important, c'est l'héritage que nous laissons, et nos gens comprennent ça. »

> Hugh Thompson, propriétaire, Pierce Timber Company

« Notre concessionnaire local, Flint Equipment, nous aide, tout d'abord, en traitant notre entreprise comme s'il s'agissait de leur propre entreprise », explique M. Thompson. « Nous plaisantons que notre vendeur John Deere possède un bureau ici, chez Pierce Timber. Flint Equipment reste au courant de nos activités et de nos besoins. Ils connaissent notre entreprise aussi bien que nous et nous aident à nous améliorer. C'est très important. Ça l'est vraiment. »

M. Thompson fait preuve d'optimisme par rapport à l'avenir de Pierce Timber. Son fils Trey travaille au sein de l'entreprise depuis six ans. « Comme moi, Trey voulait vraiment se mettre au travail immédiatement. Mais ce n'est pas pour les cœurs fragiles. Elle change constamment et rien n'est simple. Vous devez toujours vous développer et vous améliorer. Chaque jour est un nouveau problème. »

Mais la résolution des problèmes est l'une des choses que M. Thompson aime le plus dans le secteur. « J'ai hâte de me réveiller le matin et de régler des problèmes. Ce que j'aime le plus dans ce secteur, c'est les gens, et particulièrement les gens avec qui je travaille. Nous avons bâti cette entreprise ensemble. Pierce Timber n'est pas qu'un simple nom. C'est une marque qui nous appartient tous, d'une génération à l'autre. Ce qui est le plus important, c'est l'héritage que nous laissons, et nos gens comprennent ça. »

Pierce Timber Company est desservie par Flint Equipment Company, à Brunswick, en Géorgie.



Pour en savoir plus, visitez fr. John Deere.ca/LaJetee





L'intelligence qui soutient les muscles. Intelligent Boom Control.





